

PRAŠYMAS IŠLEISTI DOKUMENTINĮ AKREDITYVĄ

DOCUMENTARY CREDIT APPLICATION

PRAŠOME MŪSŲ VARDU IR MŪSŲ SAŠKAITA ŽEMIAU NURODYTOMIS SĄLYGOMIS BEI REMIANTIS VIENINGOMIS DOKUMENTINIŲ AKREDITYVŲ TAIŠYKLĖMIS (TARPTAUTINIŲ PREKYBOS RŪMŲ 2007 M. LEIDINYS NR. 600) ATIDARYTI NEATŠAUKIAMĄ DOKUMENTINĮ AKREDITYVĄ. We hereby instruct you to issue on our behalf and for our account an irrevocable documentary credit in accordance with Uniform Customs and Practice for Documentary Credits, revision 2007, ICC publication No. 600 as stipulated below.

1.1. PAREIŠKĖJO PAVADINIMAS Name of the Applicant	2.1. AKREDITYVO GAVĖJAS Beneficiary
1.2. ADRESAS Address	2.2. ADRESAS Address
1.3. TEL/FAKSAS Tel/Fax	2.4. GAVĖJO/PRANEŠANTYSIS BANKAS Beneficiary's/ advising bank
1.4. KONTAKTINIS ASMUO Contact person	2.5. ADRESAS Address
1.5. BANKO SAŠKAITOS NR. Account No.	2.6. SWIFT'O KODAS SWIFT Code
1.6. ĮMONĖS KODAS: Company code	
3.1. AKREDITYVO SUMA IR VALIUTA Letter of credit amount and currency	3.2. <input type="checkbox"/> SUMOS NEVIRŠIJANT/Not exceeding
SKAIČIAIS In digits	3.3. <input type="checkbox"/> +/-% (atitinkamai keičiant ir prekių kiekį/ respective tolerance in the amount of goods)
Žodžiais In words:	
4.1. AKREDITYVAS: <input type="checkbox"/> a) NEPATVIRTINTAS, APMOKAMAS „SWEDBANK“, AB Not confirmed, payable at „Swedbank“, AB <input type="checkbox"/> b) NEPATVIRTINTAS, APMOKAMAS BANKE* Not confirmed, payable at Bank* <input type="checkbox"/> b) 1. GAVĖJUI PAGEIDAUJANT GALI BŪTI PATVIRTINAMAS. May add confirmation at the request of the beneficiary <input type="checkbox"/> c) PATVIRTINTAS IR APMOKAMAS TVIRTINANČIAME BANKE Confirmed and payable at confirming bank <input type="checkbox"/> d) PERVEDAMAS IR APMOKAMAS BANKE Transferable and payable at Bank * „Swedbank“, AB pasilieka teisę nurodyti kitą mokantįjį banką * „Swedbank“, AB reserves right to choose another paying bank	4.2. AKREDITYVAS APMOKAMAS The letter of credit is available <input type="checkbox"/> IŠ KARTO PO DOKUMENTŲ PATEIKIMO/By sight payment <input type="checkbox"/> PO DIENŲ PO DOKUMENTŲ PATEIKIMO/Days after sight <input type="checkbox"/> PO DIENŲ PO TRANSPORTAVIMO DIENOS/Days after date of shipment <input type="checkbox"/> AKCEPTUOJANT GAVĖJO VEKSELĮ/By acceptance <input type="checkbox"/> NEGOCIUOJANT BANKE/ By negotiation with Bank
5.1. TRANSPORTAVIMAS/Shipment IŠ/From Į/To	4.3. AKREDITYVAS GALIOJA IKI Letter of credit expires on
5.2. VĒLIAUSIA PREKIŲ IŠSIUNTIMO DATA Latest date of shipment	
5.3. TRANSPORTAVIMAS DALIMIS/Partial shipment <input type="checkbox"/> LEIDŽIAMAS/Allowed <input type="checkbox"/> DRAUDŽIAMAS/Not allowed	5.4. PERKROVIMAS/Transshipment <input type="checkbox"/> LEIDŽIAMAS/Allowed <input type="checkbox"/> DRAUDŽIAMAS/Not allowed
5.5. PRISTATYMO SĄLYGOS/Terms of delivery <input type="checkbox"/> EXW <input type="checkbox"/> FCA <input type="checkbox"/> FAS <input type="checkbox"/> FOB <input type="checkbox"/> CFR <input type="checkbox"/> CIF <input type="checkbox"/> CPT <input type="checkbox"/> CIP <input type="checkbox"/> DDP tik Incoterms 2000: <input type="checkbox"/> DAF <input type="checkbox"/> DES <input type="checkbox"/> DEQ <input type="checkbox"/> DDU tik Incoterms 2010: <input type="checkbox"/> DAP <input type="checkbox"/> DAT	INCOTERMS METAI/ Incoterms edition <input type="checkbox"/> 2000 <input type="checkbox"/> 2010 Vieta Place
6. TRUMPAS PREKIŲ APRAŠYMAS (NURODANT SUTARTIES, UŽSAKYMO NUMERĮ, DATĄ IR PAN.) Brief description of goods (with ref. to contract, order number, date or like) Pastaba: Prekių aprašymą maloniai prašome pildyti anglų kalba	
7. REIKALAUJAMI DOKUMENTAI (Reikalaujame pateikti po vieną išvardintų dokumentų originalą, nebent prie dokumento pavadinimo nurodyta kitaip) Documents required (One original of each mentioned document must be presented, unless marked otherwise)	
<input type="checkbox"/> PASIRAŠYTA KOMERCINĖ SAŠKAITA Signed commercial invoice	<input type="checkbox"/> GELEŽINKELIO VAŽTARAŠČIO DUBLIKATAS** Duplicate of rail waybill
<input type="checkbox"/> VISAS JŪROS/VANDENYNO KONOSAMENTŲ KOMPLEKTAS BE ATŽYMŲ APIE PAKRAUTO KROVINIO PAŽEIDIMUS: Full set of clean on board marine bills of lading:	<input type="checkbox"/> AUTOTRANSporto VAŽTARAŠTIS** International consignment note CMR
GAVĖJAS: Consignee <input type="checkbox"/> ISAKYMU, INDOSAMENTAS NEUŽPILDYTAS To order, blank endorsed	<input type="checkbox"/> ORO TRANSPORTO VAŽTARAŠTIS "ORIGINALAS NR.3 (SIUNTĖJUI)" ** Air waybill marked Original.3 for Consignor/shipper**
PRANEŠTI Notify <input type="checkbox"/> PAREIŠKĖJUI/Applicant	<input type="checkbox"/> PERVEŽĖJO SERTIFIKATAS ** Forwarders Certificate of Receipt (FCR)
ATŽYMOS Marked <input type="checkbox"/> frachtas apmokėtas/Freight prepaid <input type="checkbox"/> frachtą sumokėti /Freight collect	<input type="checkbox"/> MIŠRAUS TRANSPORTAVIMO DOKUMENTAS Multimodal transport document
<input type="checkbox"/> DRAUDIMO <input type="checkbox"/> POLISAS / <input type="checkbox"/> SERTIFIKATAS IŠDUOTAS MIN. 110% PREKIŲ VERTĖS, APIMANTIS VISAS RIZIKAS PAGAL INSTITUTE CARGO CLAUSES (A), IŠLEISTAS PERLEIDŽIAMĄ FORMA, INDOSAMENTAS NEUŽPILDYTAS Insurance <input type="checkbox"/> policy/ <input type="checkbox"/> certificate issued for 110% of shipped goods value covering all risks under Institute Cargo Clauses (A), issued in negotiable form, blank endorsed	** KROVINIO GAVĖJO PAVADINIMAS IR ADRESAS, JEI SKIRIASI NUO PAREIŠKĖJO/Consignees name and address if different from the Applicant ATŽYMOS: Marked
<input type="checkbox"/> IPAKAVIMO LAPAS Packing list	<input type="checkbox"/> KOKYBĖS SERTIFIKATAS, IŠLEISTAS Certificate of quality, issued by
<input type="checkbox"/> KILMĖS SERTIFIKATAS, IŠLEISTAS Certificate of origin, issued by	
VADOVO (SAVININKO) PARAŠAS Signature of the Manager (owner):	

8.	DOKUMENTAI TURI BŪTI PATEIKTI Documents are to be presented	per dienų po within days after	<input type="checkbox"/>	8.1. PREKIŲ IŠSIUNTIMO DIENOS, TAČIAU AKREDITYVO GALIOJIMO LAIKOTARPIU Date of shipment, but within the letter of credit validity
			<input type="checkbox"/>	8.2. (KITA/Other)
9.	KITŲ BANKŲ MOKESČIUS APMOKA (Pastaba: Gavėjui atsisakius mokėti visų bankų mokesčius, juos privalo apmokėti pareiškėjas / Charges of other banks are paid by (Note: applicant is obliged to pay all bank charges in case beneficiary refuses to pay)		<input type="checkbox"/>	PAREIŠKĖJAS/Applicant
			<input type="checkbox"/>	GAVĖJAS/Beneficiary
10.	PAPILDOMOS SĄLYGOS Additional conditions			

PRIEVOLIŲ PAGAL AKREDITYVĄ ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS/ Collateral for Letter of credit	<input type="checkbox"/>	<p>FINANSINIO UŽSTATO PATEIKIMU, T.Y. AKREDITYVO SUMOS DYDŽIO PINIGŲ SUMOS DEPONAVIMU „SWEDBANK“, AB (TOLIAU – BANKAS) SĄSKAITOJE, PERDUODANT BANKUI NUOSAVYBĖS TEISĘ Į TOKĮ FINANSINĮ UŽSTATĄ, REMIANTIS LR FINANSINIO UŽTIKRINIMO SUSITARIMŲ ĮSTATYMU ŠIS BANKO PRIIMTAS PRAŠYMAS TAIP PAT YRA LAIKOMAS FINANSINIO UŽTIKRINIMO SUSITARIMU SU NUOSAVYBĖS TEISĖS PERDAVIMU.</p> <p>SUTEIKIAME BANKUI TEISĘ NURAŠYTI MINĖTĄ PINIGŲ SUMĄ IŠ MŪSŲ SĄSKAITOS BANKE IR DEPONUOTI JĄ BANKO SĄSKAITOJE KAIP FINANSINĮ UŽSTATĄ SU NUOSAVYBĖS TEISĖS PERDAVIMU.</p> <p>BANKAS PANAUDOJA DEPONUOTAS LĖŠAS AKREDITYVO APMOKĖJIMUI, IR, PASIBAIGUS VISOMS PRIEVOLĖMS PAGAL AKREDITYVĄ, GRAŽINA PAREIŠKĖJUI DEPONUOTOS SUMOS LIKUTĮ. BANKAS TURI TEISĘ PANAUDOTI ŠIAS LĖŠAS IR KITŲ SU AKREDITYVO ATIDARYMU IR VYKDYMU SUSIJUSIŲ BANKUI MOKĖTINŲ SUMŲ SUMOKĖJIMUI.</p> <p>Provision of financial collateral, i.e. lodgment of cash in the amount of the letter of credit in the account of „Swedbank“, AB (hereinafter called the Bank), where the full ownership of such financial collateral is transferred to the Bank. According to the Law on Financial Collateral Arrangements this Application, when accepted by the Bank, is considered to be the title transfer financial collateral arrangement.</p> <p>We entitle the Bank to debit our account with the Bank in the above-mentioned amount and to lodge it in the Bank's account as a financial collateral where the title thereof is transferred.</p> <p>The Bank shall use lodged funds for the payment under the letter of credit and shall return to the Applicant the balance of the lodged amount after all liabilities under the letter of credit has terminated. The Bank shall also be entitled to use such funds for the payment of other amounts that are payable to the Bank and are related to the issue and execution of the letter of credit.</p>
	<input type="checkbox"/>	AKREDITYVAS ATIDAROMAS IR VYKDOMAS PAGAL SUTARTĮ Nr. / Letter of credit is being issued and executed according to the agreement No. _____

BANKAS, PAREIŠKĖJUI ĮVYKDYTI VISAS AKREDITYVO ATIDARYMO SĄLYGAS, ĮSIPAREIGOJA ATIDARYTI AUKŠČIAU NURODYTOMIS SĄLYGOMIS NEATŠAUKIAMĄ DOKUMENTINĮ AKREDITYVĄ. BANKAS TURI TEISĘ SAVO NUOŽIŪRA PASIRINKTI KITUS BANKUS ŠIO AKREDITYVO VYKDYMUI, TAČIAU NEATSAKO UŽ TOKIŲ BANKŲ VEIKSMUS. BANKAS NEATSAKO UŽ PRAŠYME PATEIKTOS INFORMACIJOS TIKRUMĄ, TIKSLUMĄ, TEISĖTUMĄ, UŽ TECHNINIŲ TERMINŲ VERTIMĄ BEI JŲ INTERPRETACIJĄ. PASIRAŠYDAMAS ŠI PRAŠYMA PAREIŠKĖJAS SUTEIKIA BANKUI TEISĘ PRIREIKUS DEPONUOTI AKREDITYVO APMOKĖJIMUI SKIRTAS LĖŠAS KITAME BANKE, UŽTIKRINANT AKREDITYVO VYKDYMĄ. PAREIŠKĖJAS PRISIIMA VISĄ ATSAKOMYBĘ DĖL LĖŠŲ DEPONAVIMO KITAME BANKE, JŲ SAUGUMO BEI PANAUDOJIMO. PASIRAŠYDAMAS ŠI PRAŠYMA PAREIŠKĖJAS NEATŠAUKIAMAI ĮGALIOJA BANKĄ, BANKUI GAVUS PAGAL ŠI PRAŠYMA ATIDARYTO AKREDITYVO SĄLYGAS ATITINANČIUS DOKUMENTUS ARBA REIKALAVIMĄ MOKĖTI IŠ VYKLANČIOJO BANKO, SUMOKĖTI REIKALAUJAMĄ SUMĄ, BANKAS NEATSAKO UŽ DOKUMENTUOSE NURODYTĄ PREKIŲ KOKYBĘ, KIEKĮ, SVORĮ, ĮPAKAVIMĄ, PRISTATYMĄ, DOKUMENTŲ AUTENTIŠKUMĄ BEI TEISĖTUMĄ, UŽ KROVINIO SIUNTĖJO, VEŽĖJO, EKSPEDITORIAUS, DRAUDIKO, KROVINIO GAVĖJO AR KITŲ ASMENŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ VYKDYMĄ AR NEVYKDYMĄ. PAREIŠKĖJAS ĮSIPAREIGOJA SUMOKĖTI BANKUI SUMĄ, BANKO SUMOKĖTĄ PAGAL AKREDITYVĄ, SU AKREDITYVO ATIDARYMU IR VYKDYMU SUSIJUSIUS BANKO IR KITŲ BANKŲ, ĮTRAUKTŲ Į AKREDITYVO VYKDYMĄ (JEI ŠIE BANKAI PAREIKALAUJA APMOKĖTI), MOKESČIUS, ĮSKAITANT TUOS ATVEJUS, JEI AKREDITYVAS BUVO ATŠAUKTAS, PANAIKINTAS, NEĮVYKDYTAS ARBA DOKUMENTAI NEPASIEKĖ BANKO DĖL VĒLAVIMO, DINGIMO AR KITŲ PRIEŽASČIŲ. ŠIUOS MOKESČIUS BANKAS TURI TEISĘ BE IŠANKSTINIO ĮSPĖJIMO NURAŠYTI IŠ PAREIŠKĖJO SĄSKAITOS BANKE IR/AR KITŲ BANKINIŲ SĄSKAITŲ ARBA NUKREIPTI SKOLOŠ IŠIEŠKOJIMĄ Į BĖG KOKĮ PAREIŠKĖJUI PRIKLAUSANTĮ TURTĄ. AŠ, ŽEMIAU PASIRAŠĖS PAREIŠKĖJO ATSTOVAS, SU ŠIOMIS SĄLYGOMIS SUTINKU.

Upon Applicant's fulfillment of all conditions for the issue of the letter of credit, the Bank undertakes to issue an irrevocable letter of credit according to the above stated terms and conditions. The Bank has the right, at its own discretion, to choose other banks for the availability of this letter of credit without accepting responsibility for the actions of such banks. The Bank assumes no liability or responsibility for the genuineness, accuracy, or legal effect of the information stated in the Application, translation of technical terms and their interpretation. By signing this Application the Applicant entitles the Bank, if required, to lodge the funds, which are pledged for the execution of the letter of credit, in another bank securing the execution of the letter of credit. The Applicant assumes full responsibility in relation to such a funds lodgment, its security and appliance. By signing this Application the Applicant irrevocably authorizes the Bank to pay the requested amount upon receipt of letter of credit conform documents or upon receipt of request for reimbursement from the nominated bank. The Bank is not responsible for the quality, quantity, weight, packing and delivery of goods specified in the documents, genuineness and legal effect of the documents, consignor's, carrier's, freight forwarder's, insurer's, consignee's or any other person's compliance or noncompliance with its obligations. The Applicant undertakes to reimburse to the Bank amount paid by the Bank under the letter of credit, all fees, commissions and charges of the Bank and other banks involved in the execution of the letter of credit (if there is a request to pay such) related to the issue and execution of the letter of credit, including cases when the letter of credit was revoked, cancelled, unutilized or the documents were not presented to the Bank due to delay, loss or other reasons. The Bank has the right to debit without prior notice to the Applicant the Applicant's account with the Bank and/or any other bank accounts in the amount of such fees, commissions and charges or to place a claim for the debt against any property of the Applicant. I, the undersigned representative of the Applicant, agree with the above stated conditions.

VADOVO (SAVININKO) VARDAS, PAVARDĖ Name, surname of the Manager (owner):	PAREIGOS Position:	ASMENS KODAS Personal code:	PARAŠAS Signature:	A.V. / Seal
---	-----------------------	--------------------------------	-----------------------	-------------

PRAŠYMO UŽPILDYMO DATA/Application completion date

PILDOMA BANKO/FOR BANK USE ONLY

Prašymą priėmė: (vardas, pavardė) (parašas) (prašymo priėmimo data)

Pastabos:	Akredityvo Nr.
<input type="checkbox"/> Kredito limitas sumažintas terminas pakankamas Data 201.....	Akredityvas atidarytas
<input type="checkbox"/> Lėšos deponuotos Data 201..... / / m. / mėn. / d.